

Amerika
Birleşik
Devletleri
Tarım
Bakanlığı



06 Temmuz 2021
Ref: FASTR-10

Ticaret ve
Yurtdışı Tarım
Departmanı

Yurtdışı Tarım
Hizmetleri

ABD
Büyükelçiliği,
Ankara, Türkiye

312 457-7383

İsmail Kemaloğlu
Genel Sekreter
Nişasta Sanayicileri Derneği
Cevizlidere Cad. 1288. Sokak
No: 1/5 A Blok
Çankaya, ANKARA

Sayın Kemaloğlu,

Amerika Birleşik Devletleri şeker destek programı hem şeker kamışı hem pancar şekeri üretimini kapsamaktadır. Nişasta bazlı şeker (yüksek fruktozlu mısır şurubu şeklinde), program üretim kısıtlamaları veya piyasa müdahaleleri kapsamına dahil edilmemiştir. Şekere yönelik hükümler Amerika Birleşik Devletleri şeker destek programı, hem şeker kamışı hem pancar şekeri üretimini kapsamaktadır. Nişasta bazlı şeker (yüksek fruktozlu mısır şurubu şeklinde), program üretim kısıtlamaları veya piyasa müdahaleleri kapsamına dahil edilmemiştir. Tarım Yasası (Farm Bill) mevzuatı kapsamında oluşturulan şekere yönelik hükümler, yerel şeker arzına yönelik bazı hususları yönetmek için hem fiyat desteklerinden hem de üretim ve ithalat sınırlamalarından yararlanmaktadır.

Fiyat destekleri, şeker işleyicilerine kanuna uygun olarak belirlenmiş fiyat seviyelerine dayalı olarak geri ödemesiz kredi finansmanı şeklinde uygulanmaktadır. Yurt içi insan kullanımına yönelik mevcut şeker miktarı devlet tarafından belirlenir: Üretim veya işleme konusunda herhangi bir bağlayıcı sınırlama olmamakla birlikte yalnızca yurt içinde satılan şeker miktarı ile ilgili sınırlama mevcuttur. Bundan ziyade, bir işleyicinin gönüllü pazarlama payını aşan üretim ihraç edilebilir veya başka bir işleyicinin pazarlama payını doldurmak için kullanılabilir. Paylar her pazarlama yılında hesaplanır ve daha sonra, önceki satışlara ve tüketici ve sektör kapasitesine dayalı olarak şeker kamışı ve pancar şekeri işleyicileri (şu anda sırasıyla yüzde 45,65 ve yüzde 54,35) arasında bölünür. Paylar yıl boyunca değiştirilebilir. Mısır üreticileri de fark ödemeleri ve devlet garantili tarım ürünü sigortası hakkına sahiptir. Ancak mısırın nihai kullanımı (ister gıda, yem, nişasta bazlı şeker ister etanol üretimi vb. için olsun) düzenlenmemiştir. Yüksek fruktozlu mısır şurubuna yönelik devlet kullanım veya üretim sınırlaması bulunmamaktadır. Üretilen nişasta bazlı şeker miktarı, gıda işleyicileri ve üreticilerinden gelen talep tarafından yönlendirilir.

Bu belgenin İngilizceden Türkçeye çevirisinin, fotokopisine uygun olarak tarafımdan yapıldığını onaylarım.

Nazif Aksüt
Yeminli Tercüman

SAYLON DANIŞMANLIK YAYINCILIK
saylon danışmanlık ltd.sti. Esentepe/İstanbul - (0212) 288 74 10

SAYLON DANIŞMANLIK YAYINCILIK
Esentepe / İSTANBUL
Tel: (0212) 288 74 10 Faks: (0212) 288 74 12
Meclidiyeköy V.D. 757 021 9127

Son yıllarda, yapılan ithalatlar, toplam şeker kullanımını ile toplam pazarlama payı arasındaki açıkları kapatmıştır. Tarife-oran kotalarının kullanılmas, ithalat hacimlerini sınırlar ve yerli şekerin piyasa fiyatının desteklenmesine katkıda bulunur. Yüksek fruktozlu mısır şurubu üretim maliyetleri genellikle pancar şekeri veya şeker kamışı üretim maliyetlerinden önemli ölçüde daha düşüktür.

Saygılarımla,


(İmza)

Christine Mumma
Tarım Ataşesi
ABD Büyükelçiliği, Ankara

Bu belgenin İngilizceden Türkçeye çevirisinin, fotokopisine uygun olarak tarafımdan yapıldığını onaylım.

Nazif Aksüt
Yeminli Tercüman

saylon danışmanlık ltd.şti. - tevfik SAĞLAM ERDÖNMEZ PAZARLAMA VE İNŞ. TA.AH. TURİZM TİC. LTD. ŞTİ. /Etiler/Beşiktaş/İstanbul - (0212) 288 74 10


REKLAM, EĞİTİM VE İNŞ. TA.AH. TURİZM TİC. LTD. ŞTİ.
Tevfik Erdönmez Paşa Sk. Yuva 5 Apt. 24/14
Etiler / İSTANBUL
Tel:(0212) 288 74 10 Faks:(0212) 288 74 12
Mecidiyeköy Y.D. 757 021 9224

United States
Department of
Agriculture



Trade and
Foreign
Agricultural
Affairs

Foreign
Agricultural
Service

U.S. Embassy,
Ankara, Turkey

312 457-7383

July 06, 2021

Ref: FASTR-10

Mr. İsmail Kemaloğlu
Secretary General
Nisasta Sanayicileri Derneği
Cevizlidere Cad. 1288. Sokak
No:1/5 A Blok
Çankaya, ANKARA

Dear Mr. Kemaloğlu,

The United States sugar support program covers both cane and beet sugar production. Starch-based sugar (in the form of high fructose corn syrup) is not included in the program production restrictions or market interventions. Provisions for sugar The United States sugar support program covers both cane and beet sugar production. Starch-based sugar (in the form of high fructose corn syrup) is not included in the program production restrictions or market interventions. Provisions for sugar established by Farm Bill legislation utilize both price supports and production and import limitations to manage some aspects of domestic sugar supply.

Price supports are implemented in the form of nonrecourse loan financing to sugar processors based on statutorily set price levels. The quantity of sugar available for domestic human use is determined by the government; there are no binding limits on production or processing, only on the quantity of sugar sold domestically. Rather, production above a processor's voluntary marketing allotment can be exported or used to fulfill another processor's marketing allotment. Allotments are calculated each marketing year and then divided between cane and beet sugar processors (currently 45.65 and 54.35 percent, respectively) based on prior sales and consumer and industry capacity. Allotments can be changed throughout the year. Corn producers are also eligible for deficiency payments and government-guaranteed crop insurance. However, the end use of corn (whether used for food, feed, starch-based sugar, ethanol production, etc.) is not regulated. There are no governmental use or production limitations on high fructose corn syrup. The quantity of starch-based sugar produced is driven by demand from food processors and manufacturers.

In recent years, imports have made up deficits between total sugar use and the total marketing allotment. The utilization of tariff-rate quotas limits import volumes and contributes to supporting the market price of domestic sugar. Costs of producing high fructose corn syrup are generally significantly lower than those of beet or cane sugar.

Sincerely,



Christine Mumma
Agricultural Attache
U.S. Embassy, Ankara